

Twenty-second lesson



This is Simon Barnes

- 1 This man's ¹ name is Simon Barnes.
- 2 He lives ² in Salford, a suburb ³ of Manchester.



Prononciation

Maintenant que les règles sont bien en place, nous allons "alléger" notre prononciation figurée. À partir de maintenant, nous allons vous indiquer uniquement celle des nouveaux mots à chaque leçon, ainsi que des tournures ou énoncés dont la prononciation est particulière.

1 ... saɪmənz ba-anz 2 ... livz in sɔ:lfərd æ seubə:rb əv mɑ:ntʃestə:

Notes

- 1 man's : Rappelons qu'il ne s'agit pas d'une contraction, mais d'un possessif. D'ailleurs, puisque cette leçon ne comporte pas de dialogues, nous ne "contractons" pas.
- 2 he lives, il habite : Voici le temps dit "présent simple", qui sert à exprimer des habitudes ou actions répétées (he works, il travaille, he likes,

- 3 He's a secondary school ⁴ teacher.
- 4 He works in a school near his home.
- 5 Simon teaches English ⁵, history and computing ⁶.
- 6 He likes his job ⁷ very much. □



3 ... sekəndəri skou-oul ti-itʃəz 4 ... we:rkz ... ho-əm
5 ... ti-itʃiz ... histəri ... kəmpi:utɪŋ 6 ... laɪks ... dʒɒb ...

Notes

- 4 Nous connaissons a school, une école. Schématiquement, en Grande-Bretagne on trouve des primary schools, écoles primaires pour les enfants âgés de 5 à 11 ans et des secondary schools, écoles secondaires pour les 12-16 ans. Le mot teacher signifie simplement enseignant ; généralement on précise le niveau : a primary [school] teacher, etc.
- 5 Rappelons que les adjectifs de nationalité, même pour la langue, prennent une majuscule initiale : English, [l']anglais ; French, [le] français ; Spanish, [l']espagnol ; German, [l']allemand ; etc.
- 6 a computer, un ordinateur, vient du verbe to compute, calculer. L'anglais ne possède pas un terme générique comme "l'informa-

Exercise 1 – Translate

- 1 This man's name's Simon. 2 He lives in Manchester.
- 3 Maggie teaches in a primary school. 4 She likes her job very much. 5 I work near my home.

Exercise 2 – Fill in the missing words

- 1 Cet homme s'appelle Roger.
..... is Roger.
- 2 J'aime beaucoup mon professeur.
..... my teacher
- 3 L'école est près de ma maison.
The school
- 4 Elle habite et enseigne dans une banlieue de Manchester.
She and a of Manchester.

Vingt-deuxième leçon

Voici (Ceci est) Simon Barnes

- 1 Cet homme s'appelle (Le nom de cet homme est) Simon Barnes.
- 2 Il habite (vit) à Salford, une banlieue de Manchester.

il aime, etc.). En anglais, il n'y a pas de groupes de conjugaison comme en français : pour presque tous les verbes, le présent est identique, à l'infinitif, à toutes les personnes, sauf – comme dans nos exemples – la troisième personne du singulier, où on ajoute un -s (ou -es selon la terminaison). Plus simple que ça...

- 3 a suburb, une banlieue (nous y reconnaissons le mot français "suburbain"). À l'inverse du français, le mot a une connotation "cosy" et confortable. Dans une gare de chemin de fer, vous trouverez des main line trains, lignes principales et des suburban trains, trains de banlieue

- 3 Il est professeur dans le secondaire (un secondaire école professeur).
- 4 Il travaille dans une école près de chez lui (son foyer).
- 5 Simon enseigne [l']anglais, [l']histoire et [l']informatique.
- 6 Il aime beaucoup son travail (son emploi beaucoup).

Remarques de prononciation

(5) teaches : notez que, en ajoutant le suffixe -es au verbe to teach, on ajoute une syllabe : [ti-itʃiz].

(6) likes : la racine est like, donc pas de syllabe supplémentaire à la troisième personne du singulier : [laɪks].

tique"; et on parle de computing, computer science ou encore data processing ("traitement de données"). À l'école, l'une des matières de base est la ICT, ou information and communications technology, l'équivalent de notre TIC.

- 7 a job, un emploi / un travail. She's got a new job, Elle a un nouveau travail. (Le français a "importé" ce mot avec une connotation de "petit boulot". Il n'en est rien en anglais.).

Corrigé de l'exercice 1

- 1 Cet homme s'appelle Simon. 2 Il habite à Manchester. 3 Maggie enseigne dans une école primaire. 4 Elle aime beaucoup son travail. 5 Je travaille près de chez moi.

- 5 Il y a des enfants français, allemands et espagnols dans mon école.

....., and at my school.

Corrigé de l'exercice 2

- 1 This man's name – 2 I like – very much 3 – is near my home 4 – lives – teaches in – suburb – 5 There are French, German – Spanish children –